

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH AZ ZUKHRUF
AYAT 26 - 35

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Wednesday, 24 August 2022 at 05:01:57PM

sila layari : <https://kuliaghamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ (سورة الزخرف آية ٢٦). إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ (سورة الزخرف آية ٢٧). وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (سورة الزخرف آية ٢٨). بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّى جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ (سورة الزخرف آية ٢٩). وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ (سورة الزخرف آية ٣٠).

≡ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Az Zukhruf A...

*** سورة الزخرف آية ٢٦ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 26¹

¹ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ (سورة الزخرف آية ٢٦).
إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف عطف، (إِذْ) ظرف زمان. (قَالَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (قَوَلَ)، غائب، مذكر، مفرد. (إِبْرَاهِيمُ) علم، مذكر. (لِ) حرف جر، (أَبِي) اسم، من مادة (أَبُو)، مذكر، مفرد، مجرور، (ه) ضمير،

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ
(سورة الزخرف آية ٢٦).

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada
hingga .

632 وَإِذْ ۖ إِذْ: ظَرْفٌ يَدُلُّ فِي أَكْثَرِ الْحَالَاتِ عَلَى الزَّمَنِ الْمَاضِي ۖ
الم زيد 80

632 قَالَ تَكَلَّمَ
الم زيد 81

632 إِبْرَاهِيمُ هُوَ خَلِيلُ اللَّهِ، اصْطَفَاهُ اللَّهُ بِرِسَالَتِهِ وَفَضَّلَهُ عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ
الم زيد 82
خَلْقِهِ، كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَعْشَىٰ فِي قَوْمٍ يَعْبُدُونَ الْكَوَاكِبَ، فَلَمْ يَكُنْ يَكُنْ
يُرْضِيهِ ذَلِكَ، وَأَحْسَ بِفِطْرَتِهِ أَنَّ هُنَاكَ إِلَهًا أَعْظَمَ حَتَّىٰ هَدَاهُ
اللَّهُ وَاصْطَفَاهُ بِرِسَالَتِهِ، وَأَخَذَ إِبْرَاهِيمُ يَدْعُو قَوْمَهُ لَوْحَدَانِيَّةِ اللَّهِ
وَعِبَادَتِهِ وَلَكِنَّهُمْ كَذَّبُوهُ وَحَاوَلُوا إِحْرَاقَهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنْ بَيْنِ
أَيْدِيهِمْ، جَعَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ مِنْ نَسْلِ إِبْرَاهِيمَ فَوَلَدَ لَهُ إِسْمَاعِيلُ
وَإِسْحَاقُ، قَامَ إِبْرَاهِيمُ بِنَاءَ الْكَعْبَةِ مَعَ إِسْمَاعِيلَ.

632 لِأَبِيهِ لَوْلَا إِلَهُهُ
الم زيد 83

632 وَقَوْمِهِ الْقَوْمُ: جَمَاعَةُ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ
الم زيد 84

غائب، مذكر، مفرد. (وَ) حرف عطف، (قَوْمٌ) اسم، من مَادَّةَ (قَوْم)، مذكر،
مجرور، (هٗ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (إِنَّ) حرف نصب، (نِي) ضمير،
متكلم، مفرد. (بَرَاءٌ) اسم، من مَادَّةَ (بَرَأَ)، مذكر، نكرة، مرفوع. (مِّمَّا) حرف جر،
(مَا) اسم موصول. (تَعْبُدُونَ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مَادَّةَ (عبد)،
مخاطب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع.

632 85
إِنِّي: حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضمُونِ الجُمْلَةِ

632 86
بَرَاءَ بَرِيءٌ، وَالْبَرِيءُ هُوَ الْخَالِصُ النَّقِيُّ

632 87
مَّمَّا أَصْلُهَا (مِنْ مَا) الْمُحْتَوِيَّةُ عَلَى: مِنْ ابْتِدَائِيَّةِ الْغَايَةِ وَ مَا الْمَوْصُولَةُ أَوْ الْمَوْصُوفَةُ أَوْ الْمَصْدَرِيَّةُ

632 88
تَعْبُدُونَ تَتَقَادُونَ وَتَخْضَعُونَ

نهاية آية رقم {26}

(43:26:
1)

wa-idh
And when

وَإِذَا
T CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
T – time adverb

الواو عاطفة
ظرف زمان

(43:26:2)
qāla
Ibrahim Said

قَالَ
V

V – 3rd person masculine singular
perfect verb

فعل ماضٍ

(43:26:3)
ib'rāhīmu
Ibrahim Said

إِبْرَاهِيمُ
PN

PN – nominative masculine proper
noun → Ibrahim

اسم علم مرفوع

(43:26:4)
li-abīhi
to his father

لِأَبِيهِ
PRON N P

P – prefixed preposition *lām*
N – genitive masculine singular noun
PRON – 3rd person masculine
singular possessive pronoun

جار ومجرور والهاء ضمير متصل في
محل جر بالاضافة

(43:26:5)
waqawmihi
and his people,

وَقَوْمِهِ
PRON N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – genitive masculine noun
PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun

الواو عاطفة

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(43:26:6)
innanī
"Indeed, I (am)

إِنِّى
PRON ACC

ACC – accusative particle
PRON – 1st person singular object pronoun

حرف نصب والياء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(43:26:7)
barāon
disassociated

بَرَاء
N

N – nominative masculine indefinite noun

اسم مرفوع

(43:26:8)
mimmā
from what

مِمَّا
REL P

P – preposition
REL – relative pronoun

حرف جر

اسم موصول

(43:26:9)
ta'budūna
you worship

تَعْبُدُونَ
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 26

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ (سورة الزخرف آية ٢٦).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 26

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ ...

... dan [ingatkanlah wahai Muhammad kepada orang-orang yang mendustakan rasul itu akan peristiwa] ketika Nabi Ibrahim berkata ...

... لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ ...

... kepada bapanya dan kaumnya ...

... إِنِّي بَرَاءٌ ...

... sesungguhnya aku berlepas diri [dan tidak bertanggung jawab] ...

... مِمَّا تَعْبُدُونَ (سورة الزخرف آية ٢٦).

... dari [tuhan-tuhan palsu] yang kamu sembah itu.

*** سورة الزخرف آية ٢٧ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 27²

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ (سورة الزخرف آية ٢٧).

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

الم
زيد

632 إِلَّا تَأْتِي حَرْفَ اسْتِثْنَاءٍ أَوْ اسْمًا مُؤَوَّلًا بِمَعْنَى غَيْرِ
89

² إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ (سورة الزخرف آية ٢٧).

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (إِلَّا) أداة حصر. (الَّذِي) اسم موصول، مذكر، مفرد. (فَطَرَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (فطر)، غائب، مذكر، مفرد، (نِي) ضمير، متكلم، مفرد. (فَ) حرف عطف، (إِنَّ) حرف نصب، (هُ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (سَ) حرف استقبال، (يَهْدِي) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (هدي)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع، (نِ) ضمير، متكلم، مفرد.

الم 632
زيد 90
الَّذِي اسْمٌ مَوْصُولٌ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ

الم 632
زيد 91
فَطَرَنِي خَلَقَنِي

الم 632
زيد 92
فَإِنَّهُ إِنَّ: حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضمُونِ الْجُمْلَةِ

الم 632
زيد 93
سَيَهْدِينِ سِيرَشَدْنِي

نهاية آية رقم {27}

(43:27:
1)

illā
Except

إِلَّا
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(43:27:2)
alladhī
the One Who

الَّذِي
REL

REL – masculine singular relative
pronoun

اسم موصول

(43:27:3)
faṭarani
created me;

فَطَرَنِي
PRON V

V – 3rd person masculine singular
perfect verb

PRON – 1st person singular object
pronoun

فعل ماض والياء ضمير متصل في
محل نصب مفعول به

(43:27:4)
fa-innahu
and indeed, He

فَإِنَّهُ
PRON ACC CONJ

CONJ – prefixed conjunction *fa*
(and)
ACC – accusative particle
PRON – 3rd person masculine
singular object pronoun

الفاء عاطفة

حرف نصب والهاء ضمير متصل في
محل نصب اسم «ان»

(43:27:5)
sayahdini
will guide me."

سَيَهْدِينِ
PRON V FUT

FUT – prefixed future particle *sa*
V – 3rd person masculine singular
imperfect verb
PRON – 1st person singular object
pronoun

حرف استقبال

فعل مضارع والياء المحذوفة ضمير
متصل في محل نصب مفعول به

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 27

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ (سورة الزخرف آية ٢٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 27

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي ...

... melainkan [yang aku sembah ialah Tuhan] yang
menciptakan aku ...

... فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ (سورة الزخرف آية ٢٧).

... kerana sesungguhnya Dialah Yang tetap
memberi hidayah petunjuk [kepada ku ke jalan yang
benar dan membimbing ku kepada agamaNya].

*** سورة الزخرف آية ٢٨ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 28³

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

632 وَجَعَلَهَا وَصَيَّرَهَا
94

632 كَلِمَةً يقصد بها كلام يُوضِّحُه السِّياق
95

632 بَاقِيَةً ثَابِتَةً
96

632 فِي حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْمَجَازِيَّةِ
97

632 عَقِبِهِ ذُرِّيَّتَهُ
98

³ أم.

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (جَعَلَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (جعل)، غائب، مذكر، مفرد، (هَا) ضمير، غائب، مؤنث، مفرد. (كَلِمَةً) اسم، من مادة (كلم)، مؤنث، نكرة، منصوب. (بَاقِيَةً) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (بقي)، مؤنث، نكرة، منصوب. (فِي) حرف جر. (عَقِبِ) اسم، من مادة (عقب)، مذكر، مجرور، (هـ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (لَعَلَّ) حرف نصب، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (يَرْجِعُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (رجع)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

632 لَعَلَّهُمْ لَعَلَّ: حَرْفُ نَصْبٍ يَحْتَمِلُ مَعَانِيَ التَّغْلِيلِ أَوْ التَّوَقُّعِ أَوْ التَّرَجُّيِ الم
99 غَالِباً زِيد

633 يَرْجِعُوا يَعُودُونَ عَنِ الضَّلَالِ إِلَى التَّوْحِيدِ الم
00 نَ زِيد

نهاية آية رقم {28}

(43:28:
1)

waja'alah
And he made it

وَجَعَلَهَا
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)

V – 3rd person masculine singular
perfect verb

PRON – 3rd person feminine
singular object pronoun

الواو عاطفة

فعل ماضٍ و«ها» ضمير متصل في
محل نصب مفعول به

(43:28:2)
kalimatan
a word

كَلِمَةً
N

N – accusative feminine indefinite
noun

اسم منصوب

(43:28:3)
baqiyyatan
lasting

بَاقِيَةً
N

N – accusative feminine indefinite
active participle

اسم منصوب

(43:28:4)
fi
among

فِي
P

P – preposition

حرف جر

(43:28:5)
'aqibihi
his descendents,

عَقِبِهِ
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine
singular possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل
في محل جر بالاضافة

(43:28:6)
la' allahum
so that they may

لَعَلَّهُمْ
PRON ACC

ACC – accusative particle
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

حرف نصب من اخوات «ان»
و«هم» ضمير متصل في محل
نصب اسم «لعل»

(43:28:7)
yarji' ūna
return.

يَرْجِعُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 28

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (سورة الزخرف
آية ٢٨).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 28

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَجَعَلَهَا ...
... dan [Nabi Ibrahim] menjadikan [kalimah tauhid
itu] ...
... كَلِمَةً بَاقِيَةً ...
... kalimah yang tetap kekal [ucapannya] ...
... فِي عَقِبِهِ ...
... untuk [anak cucu keturunannya yang datang]
menyusulinya [maka tetap akan ada orang-orang yang
mengesakan Allah Taala di antara keturunannya itu] ...
... لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ (سورة الزخرف آية ٢٨).

... [dengan harapan] supaya mereka kembali [kepada kalimah tauhid itu, jika ada yang menyeleweng kepada syirik, dan meninggalkan berhala-berhala yang biasa mereka lakukan].

*** سورة الزخرف آية ٢٩ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 29⁴

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

الم زيد 633 بَلْ حَرْفُ ابْتِدَاءٍ غَيْرُ عَاطِفٍ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِنْتِقَالِ أَوْ التَّوَكُّيدِ 01

الم زيد 633 مَتَّعْتُ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ: مَدَدْتُ لَهُمْ فِي الْحَيَاةِ مَعَ إِسْبَاغِ النَّعْمِ 02

الم زيد 633 هَؤُلَاءِ اسْمُ إِشَارَةٍ لِّجَمَاعَةِ الذَّكُورِ الْقَرِيبِينَ مَسْبُوقٌ بِهَاءِ التَّنْبِيهِ 03

4 أم.

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (بَلْ) حرف اضراب. (مَتَّعْتُ) فعل ماضٍ مزيد الرباعي باب (فَعَّلَ)، من مادة (مَتَّعَ)، متكلم، مفرد، (تُ) ضمير، متكلم، مفرد. (هَؤُلَاءِ) اسم إشارة، جمع. (وَ) حرف عطف، (ءَابَاءَ) اسم، من مادة (أَبَوَ)، مذكر، جمع، منصوب، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (حَتَّى) حرف جر. (جَاءَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (جَاءَ)، غائب، مذكر، مفرد، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَلْ)، (حَقُّ) اسم، من مادة (حَقَّقَ)، مذكر، مرفوع. (وَ) حرف عطف، (رَسُولُ) اسم، من مادة (رَسَلَ)، مذكر، نكرة، مرفوع. (مُتَّبِعِينَ) اسم فاعل مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادة (بَيَّنَ)، مذكر، نكرة، مرفوع.

633 وَآبَاءُهُمْ وَوَالِدِيهِمْ أَوْ أُجْدَادُهُمْ أَوْ أَعْمَامُهُمْ
04

633 حَتَّىٰ حَرَفُ ابْتِدَاءٍ غَيْرُ عَامِلٍ
05

633 جَاءَهُمْ جَاءَهُمْ: تَحَقَّقَ وَحَصَلَ لَهُمْ
06

633 الْحَقُّ الْعَقِيدَةُ الثَّابِتَةُ الصَّحِيحَةُ
07

633 وَرَسُولُ الرَّسُولِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ هُوَ مَنْ يُبَلِّغُ الرِّسَالَةَ الْإِلَهِيَّةَ عَنِ اللَّهِ،
08 وَالرَّسُولُ مِنَ النَّاسِ هُوَ مَنْ يَبْعَثُهُ اللَّهُ بِشَرْعٍ لِيَعْمَلَ بِهِ وَيُبَلِّغَهُ

633 مُبَيَّنٌ وَاضِحٌ أَوْ مُوضِحٌ
09

نهاية آية رقم {29}

(43:29:1

)

bal
Nay,

بَلْ
RET

RET – retraction particle

حرف اضراب

(43:29:2)
matta'tu
I gave enjoyment

مَتَّعْتُ
PRON V

V – 1st person singular (form II)
perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماضٍ والتاء ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(43:29:3)
hāulāi
(to) these

هَؤُلَاءِ
DEM

DEM – plural demonstrative pronoun

اسم إشارة

(43:29:4)
waābāahum
and their forefathers

وَأَبَاءَهُمْ
PRON N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – accusative masculine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

الواو عاطفة

اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(43:29:5)
hattā
until

حَتَّى
P

P – preposition

حرف جر

(43:29:6)
jāahumu
came to them

جَاءَهُمْ
PRON V

V – 3rd person masculine singular perfect verb
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل ماض و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(43:29:7)
l-ḥaqu
the truth

الْحَقُّ
N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(43:29:8)
warasūlun
and a Messenger

وَرَسُولٌ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – nominative masculine indefinite noun

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(43:29:9)
mubīnun
clear.

مُبِينٌ
N

N – nominative masculine indefinite (form IV) active participle

اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 29

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ

(سورة الزخرف آية ٢٩).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 29

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ
(سورة الزخرف آية ٢٩).

[43:29] Basmeih

(Kebanyakan mereka tidak kembali kepada tauhid, dan Aku pula tidak segerakan azab mereka) bahkan Aku memberikan mereka dan datuk nenek mereka menikmati kesenangan hidup, sehingga datanglah kepada mereka kebenaran (Al-Quran), dan seorang Rasul yang menerangkan tauhid.

[43:29] Tafsir Jalalayn

(Tetapi Aku telah memberikan kenikmatan hidup kepada mereka) kepada orang-orang musyrik itu (dan bapak-bapak mereka) dan Aku tidak menyegerakan hukuman-Ku kepada mereka (sehingga datanglah kebenaran kepada mereka) Alquran yang membawa kebenaran (dan seorang rasul yang memberi penjelasan) yang menampakkan kepada mereka hukum-hukum syariat, yaitu Nabi Muhammad saw.

[43:29] Quraish Shihab

Orang-orang musyrik tidak memenuhi harapan Ibrâhîm, dan Aku pun tidak mempercepat hukuman untuk mereka. Mereka yang hidup pada zamanmu sekarang, wahai Muhammad, Aku berikan berbagai anugerah dan kenikmatan seperti halnya leluhur-leluhur mereka dahulu, sampai turunnya al-Qur'ân yang

mengajak kepada kebenaran dan sampai datang kepada mereka seorang rasul yang menjelaskan dan mengajak untuk mengimaninya.

[43:29] Bahasa Indonesia

Tetapi Aku telah memberikan kenikmatan hidup kepada mereka dan bapak-bapak mereka sehingga datanglah kepada mereka kebenaran (Al Quran) dan seorang rasul yang memberi penjelasan.

*** سورة الزخرف آية ٣٠ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 30⁵

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

الم
زيد

633 وَلَمَّا ظَرْفِيَّةٌ بِمَعْنَى حِينَمَا
10

الم
زيد

633 جَاءَهُمْ جَاءَهُمْ: تَحَقَّقَ وَحَصَلَ لَهُمْ
11

⁵ أَم.

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (لَمَّا) ظرف زمان. (جَاءَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (جِأَ)، غائب، مذكر، مفرد، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَلْ)، (حَقُّ) اسم، من مادة (حَقَق)، مذكر، مرفوع. (قَالَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (قَوَّل)، غائب، مذكر، جمع، (وَأَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (هَ) حرف تنبيه، (ذَا) اسم إشارة، مذكر، مفرد. (سِحْرٌ) اسم، من مادة (سَحَر)، مذكر، نكرة، مرفوع. (و) حرف عطف، (إِنَّ) حرف نصب، (ا) ضمير، متكلم، جمع. (بِ) حرف جر، (هَ) ضمير، غائب، مذكر، مفرد. (كُفِرُونَ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (كَفَر)، مذكر، جمع، مرفوع.

الم 633 الْحَقُّ الْعَقِيدَةُ الثَّابِتَةُ الصَّحِيحَةُ
زيد 12

الم 633 قَالُوا تَكَلَّمُوا
زيد 13

الم 633 هَذَا اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ الْقَرِيبِ، وَالْهَاءُ لِلتَّنْبِيهِ
زيد 14

الم 633 سِحْرٌ السِّحْرُ: الْقَوْلُ أَوْ الْفِعْلُ الْقَائِمُ عَلَى الْخِدَاعِ وَالتَّمْوِيهِ وَعَلَى
زيد 15 الْأُمُورِ الْخَارِقَةِ لِلْعَادَةِ

الم 633 وَإِنَّا إِنَّ: حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ
زيد 16

الم 633 بِهِ الْبَاءُ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِلْصَاقِ
زيد 17

الم 633 كَافِرُونَ مُنْكَرُونَ
زيد 18

نهاية آية رقم {30}

(43:30:1)

)

walamma
And when

وَلَمَّا
T CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
T – time adverb

الواو عاطفة

ظرف زمان

(43:30:2)

jāahumu
came to them

جَاءَهُمْ
PRON V

V – 3rd person masculine singular
perfect verb
PRON – 3rd person masculine plural
object pronoun

فعل ماض و«هم» ضمير متصل في
محل نصب مفعول به

(43:30:3) l-ḥaḥqu the truth,	الْحَقُّ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(43:30:4) qālū they said,	قَالُوا PRON V	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(43:30:5) hādhā "This	هَذَا DEM	DEM – masculine singular demonstrative pronoun اسم إشارة
(43:30:6) siḥṛun (is) magic,	سِحْرٌ N	N – nominative masculine indefinite noun اسم مرفوع
(43:30:7) wa-innā and indeed, we	وَإِنَّا PRON ACC CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) ACC – accusative particle PRON – 1st person plural object pronoun الواو عاطفة حرف نصب و«نا» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»
(43:30:8) bihi of it	بِهِ PRON P	P – prefixed preposition <i>bi</i> PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(43:30:9) kāfirūna (are) disbelievers."	كَافِرُونَ N	N – nominative masculine plural active participle اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 30

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ (سورة
الزخرف آية ٣٠).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 30

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ (سورة
الزخرف آية ٣٠).

Dan ketika kebenaran (Al-Quran) itu disampaikan kepada mereka, berkatalah mereka: "Sesungguhnya ini adalah sihir, dan sesungguhnya kami tetap mengingkarinya

[43:30] Basmeih

[43:30] Tafsir Jalalayn

(Dan tatkala kebenaran itu datang kepada mereka) yakni Alquran (mereka berkata, "Ini adalah sihir dan sesungguhnya kami adalah orang-orang yang mengingkarinya.")

[43:30] Quraish Shihab

Dan ketika al-Qur'ân itu diturunkan kepada mereka untuk membimbing mereka ke jalan tauhid, kitab suci itu malah mereka masukkan ke dalam kesyirikan mereka dengan menyebutnya, dengan nada menghina, sebagai sihir dan kamufase. Mereka tetap berada dalam

kakafiran.

[43:30] Bahasa Indonesia

Dan tatkala kebenaran (Al Quran) itu datang kepada mereka, mereka berkata: "Ini adalah sihir dan sesungguhnya kami adalah orang-orang yang mengingkarinya".

*** سورة الزخرف آية ٣١ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 31⁶

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ (سورة الزخرف آية ٣١).

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

الم
زيد

633 وَقَالُوا وَتَكَلَّمُوا
19

633 لَوْلَا حَرْفٌ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الشَّرْطِ، يَدُلُّ عَلَى الْعَرْضِ أَوَّالِ

⁶ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ (سورة الزخرف آية ٣١).

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (قَالَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مادة (قول)، غائب، مذكر، جمع، (وَأ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (لَوْلَا) حرف تحضيض. (نُزِّلَ) فعل ماضٍ مزيد الرباعي باب (فَعَّلَ)، لم يسم فاعله، من مادة (نزل)، غائب، مذكر، مفرد. (هَ) حرف تنبيه، (ذَا) اسم إشارة، مذكر، مفرد. (أَلْ)، (قُرْآنُ) علم، من مادة (قرأ)، مذكر. (عَلَى) حرف جر. (رَجُلٍ) اسم، من مادة (رجل)، مذكر، نكرة، مجرور. (مِّنَ) حرف جر. (أَلْ)، (قَرْيَتَيْنِ) اسم، من مادة (قري)، مؤنث، مثنى، مجرور. (عَظِيمٍ) اسم، من مادة (عظم)، مذكر، مفرد، نكرة، مجرور، نعت.

زيد	التَّحْضِيضُ	20
الم زيد	633 نُزِّلَ أَنْزَلَ، والنزول: المجيء من علو	21
الم زيد	633 هَذَا اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكَرِ الْقَرِيبِ، والهَاءُ لِلتَّنْبِيهِ	22
الم زيد	633 الْقُرْآنُ الْقُرْآنُ: كِتَابُ اللَّهِ الْمُعْجَزِ الَّذِي أَنْزَلَهُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	23
الم زيد	633 عَلَى حَرْفٍ جَرٍّ بِمَعْنَى (إِلَى)	24
الم زيد	633 رَجُلٍ الرَّجُلُ: الذَّكَرُ الْبَالِغُ مِنْ بَنِي آدَمَ	25
الم زيد	633 مِّنْ حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ	26
الم زيد	633 الْقَرْيَتَيْنِ الْمَرَادُ مَكَّةَ وَالطَّائِفَ	27
الم زيد	633 عَظِيمٍ عَظِيمٌ: كَلِمَةٌ اسْتُعِيرَتْ لِكُلِّ كَبِيرٍ، مُحْسُوساً كَانَ أَوْ مَعْقُولاً، عَيْناً كَانَ أَوْ مَعْنَى.	28

نهاية آية رقم {31}

(43:31
:1)

waqālū
And they say,

وَقَالُوا
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(43:31:2)
lawlā
"Why not

لَوْلَا
EXH

EXH – exhortation particle

حرف تحضيض

(43:31:3)
nuzzila
was sent down

نُزِّلَ
V

V – 3rd person masculine singular (form II) passive perfect verb

فعل ماض مبني للمجهول

(43:31:4)
hādhā
this

هَذَا
DEM

DEM – masculine singular demonstrative pronoun

اسم إشارة

(43:31:5)
l-qur'ānu
the Quran

الْقُرْءَانُ
PN

PN – nominative masculine proper noun
→ Quran

اسم علم مرفوع

(43:31:6)
'alā
to

عَلَى
P

P – preposition

حرف جر

(43:31:7)
rajulin
a man,

رَجُلٍ
N

N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(43:31:8)
mina
from

مِّنْ
P

P – preposition

حرف جر

(43:31:9)
l-qaryatayni
the two towns,

الْقَرْيَتَيْنِ
N

N – genitive feminine dual noun

اسم مجرور

(43:31:10)
'azīmin
great?"

عَظِيمٍ
ADJ

ADJ – genitive masculine singular
indefinite adjective

صفة مجرورة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 31

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ
(سورة الزخرف آية ٣١).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 31

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ
(سورة الزخرف آية ٣١).

[43:31] Basmeih

Dan (kerana mereka mencemuh Nabi Muhammad) mereka berkata: "(Kalaulah Al-Quran ini menjadi bukti kenabian seseorang, maka) sepatutnya Al-Quran ini diturunkan kepada seorang besar (yang kaya dan berpengaruh) dari salah sebuah dua bandar yang (terkenal) itu?"

[43:31] Tafsir Jalalayn

(Dan mereka berkata, "Mengapa tidak) kenapa tidak (diturunkan Alquran ini kepada seorang besar dari) kalangan penduduk (da negeri) yakni Mekah dan Madinah, maksudnya dari salah satu antara keduanya

(yang besar ini?) yang dimaksud oleh mereka adalah Al Walid Ibnu Mughirah di Mekah, atau Urwah ibnu Mas'ud Ats Tsaqafi di Thaif.

[43:31] Quraish Shihab

Dengan maksud menganggap remeh pribadi Muhammad dan dengan menganggap bahwa turunnya al-Qur'ân itu terlalu berat untuk seseorang seperti dia, orang-orang musyrik berkata, "Mengapa al-Qur'ân yang dianggap sebagai wahyu Allah itu tidak diturunkan kepada seorang tokoh pembesar dari Mekah atau Thaif?"

[43:31] Bahasa Indonesia

Dan mereka berkata: "Mengapa Al Quran ini tidak diturunkan kepada seorang besar dari salah satu dua negeri (Mekah dan Thaif) ini?"

*** سورة الزخرف آية ٣٢ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 32⁷

٧ أم.

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (أ) استفهامية، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (يَقْسِمُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مَادَّة (قَسَمَ)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (رَحِمْتَ) اسم، من مَادَّة (رَحِمَ)، مؤنث، منصوب. (رَبِّ) اسم، من مَادَّة (رَبَّ)، مذكر، مجرور، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (نَحْنُ) ضمير، متكلم، جمع. (قَسَمَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مَادَّة (قَسَمَ)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (بَيْنَ) ظرف مكان، من مَادَّة (بَيْنَ)، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مَعِيشَتِ) اسم، من مَادَّة (عِيشَ)، مؤنث، منصوب، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (فِي) حرف جر. (أَلْ)، (حَيَوَة) اسم، من مَادَّة (حَيَّ)، مؤنث، مجرور. (أَلْ)، (دُنْيَا) اسم، من مَادَّة (دَنُو)، مؤنث، مفرد، مجرور، نعت. (وَ) حرف عطف، (رَفَعَ) فعل ماضٍ ثلاثي مجرد، من مَادَّة (رَفَعَ)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (بَعْضَ)

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

الم
زيد

633 أَهْمُ هُمْ: ضَمِيرُ الْغَائِبِينَ
29

الم
زيد

633 يَفْصِمُو يُوزَعُونَ
30 ن

الم
زيد

633 رَحْمَةً رَحْمَةً رَبِّكَ: إِحْسَانُهُ وَرِعَايَتُهُ وَالْمَرَادُ النُّبُوَّةُ
31

الم
زيد

633 رَبِّكَ إِلَهَكَ الْمَعْبُود
32

الم
زيد

633 نَحْنُ ضَمِيرُ الْمُتَكَلِّمِينَ مُتَنَّى وَجَمْعاً، ذُكُوراً وَإِنَاثاً
33

اسم، من مادة (بعض)، مذكر، منصوب، (هَمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (فَوْق) اسم، من مادة (فوق)، مذكر، منصوب. (بَعْضٍ) اسم، من مادة (بعض)، مذكر، نكرة، مجرور. (دَرَجَتٍ) اسم، من مادة (درج)، مؤنث، جمع، نكرة، مجرور. (لِ) لام التعليل، (يَتَّخِذُ) فعل مضارع من مزيد الخماسي باب (اَفْتَعَلَ)، من مادة (أخذ)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب. (بَعْضُ) اسم، من مادة (بعض)، مذكر، مرفوع، (هَمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بَعْضًا) اسم، من مادة (بعض)، مذكر، نكرة، منصوب. (سُخْرِيًّا) اسم، من مادة (سخر)، مذكر، نكرة، منصوب. (وَ) حرف عطف، (رَحِمْتُ) اسم، من مادة (رحم)، مؤنث، مرفوع. (رَبِّ) اسم، من مادة (رب)، مذكر، مجرور، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (خَيْرٌ) اسم، من مادة (خير)، مذكر، مفرد، نكرة، مرفوع، نعت. (م) حرف جر، (مَّا) اسم موصول. (يَجْمَعُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (جمع)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

الم زيد	633 قَسَمْنَا قَسَمَنَا بَيْنَهُمْ: أَعْطَيْنَا كُلَّ نَصِيبِهِ	34
الم زيد	633 بَيْنَهُمْ بَيْنَ: ظَرْفُ مُبْهَمٍ لَا يَتَّبِعُ مَعْنَاهُ إِلَّا بِإِضَافَتِهِ إِلَى اثْنَيْنِ فَأَكْثَرِ	35
الم زيد	633 مَعِيشَتُهُ حَيَاتُهُمْ وَمَا بِهِ بَقَاؤُهُمْ وَعِيشُهُمْ	36 م
الم زيد	633 فِي حَرْفٍ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الزَّمَانِيَّةِ	37
الم زيد	633 الْحَيَاةُ الدُّنْيَا: الْمَعِيشَةُ الدُّنْيَوِيَّةُ الَّتِي تَسْبِقُ الْحَيَاةَ الْآخِرَةَ	38
الم زيد	633 الدُّنْيَا رَاجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ	39
الم زيد	633 وَرَفَعْنَا رَفَعَ الدَّرَجَاتِ: إِعْلَاءُ شَأْنٍ صَاحِبِهَا	40
الم زيد	633 بَعْضُهُمْ بَعْضُ الشَّيْءِ: طَائِفَةٌ مِنْهُ، قَلَّتْ أَوْ كَثُرَتْ	41
الم زيد	633 فَوْقَ ظَرْفُ مَكَانٍ يُفِيدُ الِارْتِفَاعَ وَالْعُلُوَّ	42
الم زيد	633 بَعْضِ بَعْضِ الشَّيْءِ: طَائِفَةٌ مِنْهُ، قَلَّتْ أَوْ كَثُرَتْ	43
الم زيد	633 دَرَجَاتٍ مَنَازِلَ	44

الم زيد	633 لِيَتَّخِذَ لِيَجْعَلَ	45
الم زيد	633 بَعْضُهُمْ بَعْضُ الشَّيْءِ: طَائِفَةٌ مِنْهُ، قَلَّتْ أَوْ كَثُرَتْ	46
الم زيد	633 بَعْضاً رَاجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ	47
الم زيد	633 سُخْرِيّاً مُسَخَّرَا فِي أُمُورِ الْعَيْشِ	48
الم زيد	633 وَرَحْمَ رَحْمَةِ رَبِّكَ: إِحْسَانُهُ وَرِعَايَتُهُ	49 ت
الم زيد	633 رَبِّكَ إِلَهَكَ الْمَعْبُودَ	50
الم زيد	633 خَيْرٌ اسْمُ تَفْضِيلٍ وَأَصْلُهُ أَخِيرٌ بِمَعْنَى أَكْثَرُ نَفْعاً وَصَلاحاً	51
الم زيد	633 مِّمَّا أَصْلُهَا (مِنْ مَا) الْمُحْتَوِيَّةُ عَلَى: مِنَ التَّفْضِيلِيَّةِ وَ مَا الْمَوْصُولَةُ	52 أَوْ الْمَوْصُوفَةُ
الم زيد	633 يَجْمَعُونَ يَحْوزُونَ مِنْ أَمْوَالٍ وَمَتَاعٍ	53 ن

نهاية آية رقم {32}

(43:3
2:1)

ahum
Do they

أَهُمْ
PRON INTG

INTG – prefixed interrogative *alif*
PRON – 3rd person masculine plural
personal pronoun

الهمزة همزة استفهام
ضمير منفصل

(43:32:2)
yaqsimūna
distribute

يَقْسِمُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural
imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(43:32:3)
rahmata
(the) Mercy

رَحْمَتٍ
N

N – accusative feminine noun

اسم منصوب

(43:32:4)
rabbika
(of) your Lord?

رَبِّكَ
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person masculine singular
possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في
محل جر بالاضافة

(43:32:5)
nahnu
We

نَحْنُ
PRON

PRON – 1st person plural personal
pronoun

ضمير منفصل

(43:32:6)
qasamnā
[We] distribute

قَسَمْنَا
PRON V

V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل
رفع فاعل

(43:32:7)
baynahum
among them

بَيْنَهُمْ
PRON LOC

LOC – accusative location adverb
PRON – 3rd person masculine plural
possessive pronoun

ظرف مكان منصوب و«هم» ضمير
متصل في محل جر بالاضافة

(43:32:8)
ma'tshatahum
their livelihood

مَعِيشَتَهُمْ
PRON N

N – accusative feminine noun
PRON – 3rd person masculine plural
possessive pronoun

اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في
محل جر بالاضافة

(43:32:9) fī in	فِي P	P – preposition حرف جر
(43:32:10) l-ḥayātī the life	الْحَيَاةِ N	N – genitive feminine noun اسم مجرور
(43:32:11) l-dun'yā (of) the world,	الدُّنْيَا ADJ	ADJ – genitive feminine singular adjective صفة مجرورة
(43:32:12) warafa'nā and We raise	وَرَفَعْنَا PRON V CONJ	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) V – 1st person plural perfect verb PRON – subject pronoun الواو عاطفة فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل
(43:32:13) ba'ḍahum some of them	بَعْضُهُمْ PRON N	N – accusative masculine noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(43:32:14) fawqa above	فَوْقَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(43:32:15) ba'ḍīn others	بَعْضِ N	N – genitive masculine indefinite noun اسم مجرور
(43:32:16) darajātīn (in) degrees	دَرَجَاتٍ N	N – genitive feminine plural indefinite noun اسم مجرور

(43:32:17)
liyattakhidha
so that may take,

لَيَتَّخِذُ
V PRP

PRP – prefixed particle of purpose *lām*
V – 3rd person masculine singular (form VIII) imperfect verb, subjunctive mood

اللام لام التعليل
فعل مضارع منصوب

(43:32:18)
ba'duhum
some of them,

بَعْضُهُمْ
PRON N

N – nominative masculine noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(43:32:19)
ba'dan
others,

بَعْضًا
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(43:32:20)
sukh'riyyan
(for) service.

سُخْرِيًّا
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(43:32:21)
warahmatu
But (the) Mercy

وَرَحْمَتُ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – nominative feminine noun

الواو عاطفة
اسم مرفوع

(43:32:22)
rabbika
(of) your Lord

رَبِّكَ
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person masculine singular possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(43:32:23)
khayrun
(is) better

خَيْرٌ
ADJ

ADJ – nominative masculine singular indefinite adjective

صفة مرفوعة

(43:32:24)
mimmā
than what

مِمَّا
REL P

P – preposition
REL – relative pronoun

حرف جر
اسم موصول

(43:32:25)
yajma'ūna
they accumulate.

يَجْمَعُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural
imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 32

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا وَرَحِمْتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ (سورة الزخرف آية ٣٢).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 32

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرِيًّا وَرَحِمْتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ (سورة الزخرف آية ٣٢).

[43:32] Basmeih

(Mengapa pemberian Kami itu mereka ingkarkan?)
Adakah mereka berkuasa membahagi-bahagikan (perkara-perkara keruhanian dan keugamaan yang menjadi sebesar-besar) rahmat Tuhanmu (wahai Muhammad, seolah-olah Kami hanya berkuasa dalam

perkara kebendaan dan keduniaan sahaja? Mereka tidak ingkarkan): Kami membahagi-bahagikan antara mereka segala keperluan hidup mereka dalam kehidupan dunia ini, (setengahnya Kami jadikan kaya raya dan setengahnya miskin menderita); dan juga Kami telah menjadikan darjat setengah mereka tertinggi dari darjat setengahnya yang lain; (semuanya itu) supaya sebahagian dari mereka senang mendapat kemudahan menjalankan kehidupannya dari (bantuan) setengahnya yang lain. Dan lagi rahmat Tuhanmu (yang meliputi kebahagiaan dunia dan akhirat) adalah lebih baik dari kebendaan dan keduniaan semata-mata yang mereka kumpulkan.

[43:32] Tafsir Jalalayn

(Apakah mereka yang membagi-bagi rahmat Rabbmu?) yang dimaksud dengan rahmat adalah kenabian (Kami telah menentukan antara mereka penghidupan mereka dalam kehidupan dunia) maka Kami jadikan sebagian dari mereka kaya dan sebagian lainnya miskin (dan Kami telah meninggikan sebagian mereka) dengan diberi kekayaan (atas sebagian yang lain beberapa derajat, agar sebagian mereka dapat mempergunakan) golongan orang-orang yang berkecukupan (sebagian yang lain) atas golongan orang-orang yang miskin (sebagai pekerja) maksudnya, pekerja berupah; huruf Ya di sini menunjukkan makna Nasab, dan menurut suatu qiraat lafal Sukhriyyan dibaca Sikhriyyan yaitu dengan dikasrahkan huruf Sin-nya (Dan rahmat Rabbmu) yakni surga Rabbmu (lebih baik daripada apa yang mereka kumpulkan) di dunia.

[43:32] Quraish Shihab

Orang-orang musyrik itu tidak memiliki kunci risalah sehingga dengan seenaknya memberikan risalah kepada tokoh mereka. Bahkan Kamilah yang menanggung penghidupan mereka karena mereka tidak mampu melakukan sendiri hal itu. Sebagian mereka Kami berikan rezeki dan kedudukan lebih banyak dan lebih baik dari yang lain, agar mereka dapat saling menolong dalam memenuhi kebutuhan hidupnya. Masing-masing menopang yang lain dalam mencari penghidupan dan mengatur kehidupan. Dan karunia kenabian, dengan kebahagiaan di dunia dan akhirat sebagai konsekwensinya, jauh lebih baik dari kedudukan yang paling tinggi di dunia sekalipun.

[43:32] Bahasa Indonesia

Apakah mereka yang membagi-bagi rahmat Tuhanmu? Kami telah menentukan antara mereka penghidupan mereka dalam kehidupan dunia, dan kami telah meninggikan sebahagian mereka atas sebagian yang lain beberapa derajat, agar sebagian mereka dapat mempergunakan sebagian yang lain. Dan rahmat Tuhanmu lebih baik dari apa yang mereka kumpulkan.

*** سورة الزخرف آية ٣٣ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 33⁸

٨ أم.

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (لَوْلَا) شرطية. (أَنْ) حرف مصدري. (يَكُونُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (كون)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب. (أَلْ)، (نَاسٌ) اسم، من مادة (أنس)، مذكر، جمع، مرفوع. (أُمَّةٌ) اسم، من مادة (أمم)، مؤنث، مفرد، نكرة، منصوب. (وَحِدَةً) اسم،

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

633 وَلَوْلَا حَرْفٌ يَتَضَمَّنُ مَعْنَى الشَّرْطِ، يَدُلُّ عَلَى امْتِنَاعِ شَيْءٍ الْم 54 لَوْجُودٍ غَيْرِهِ زِيد

633 أَنْ حَرْفٌ مَصْدَرِيٌّ يُفِيدُ الْإِسْتِقْبَالَ الْم 55 زِيد

633 يَكُونُ كَانَ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْمَاضِي، وَتَأْتِي لِلْإِسْتِغْنَاءِ الْم 56 أَوْ لِلتَّنْزِيهِ عَنِ الدَّلَالَةِ الزَّمْنِيَّةِ بِالنِّسْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى زِيد

633 النَّاسُ اسْمٌ لِلْجَمْعِ مِنْ بَنِي آدَمَ، وَاحِدُهُ إِنْسَانٌ عَلَى غَيْرِ لَفْظِهِ الْم 57 زِيد

633 أُمَّةٌ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ: مُطَبِّقَةٌ عَلَى الْكُفْرِ حُبًّا لِلدُّنْيَا الْم 58 زِيد

من مَادَّة (وَحْد)، مؤنث، نكرة، منصوب. (لَ) لام التوكيد، (جَعَلَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مَادَّة (جَعَلَ)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (لِ) حرف جر، (مَنْ) اسم موصول. (يَكْفُرُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مَادَّة (كُفِرَ)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. (بِ) حرف جر، (أَلِ)، (رَحْمَنِ) اسم، من مَادَّة (رَحِمَ)، مذكر، مفرد، مجرور. (لِ) حرف جر، (بُيُوتِ) اسم، من مَادَّة (بَيْتِ)، مذكر، جمع، مجرور، (هِنَّ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (سُقُفًا) اسم، من مَادَّة (سَقَفَ)، مذكر، جمع، نكرة، منصوب. (مَنْ) حرف جر. (فِضَّةِ) اسم، من مَادَّة (فَضَضَ)، مؤنث، نكرة، مجرور. (وِ) حرف عطف، (مَعَارِجِ) اسم، من مَادَّة (عَرَجَ)، مذكر، جمع، منصوب. (عَلَيَّ) حرف جر، (هَآ) ضمير، غائب، مؤنث، مفرد. (يُظْهِرُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مَادَّة (ظَهَرَ)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

الم زيد	633 وَاحِدَةً لَا ثَانِيَ لَهَا	59
الم زيد	633 لَجَعَلْنَا لَصِيرِنَا	60
الم زيد	633 لِمَنْ مَنْ: اسْمٌ مَوْصُولٌ بِمَعْنَى (الذي) يَخْتَصُّ بِذَوَاتٍ مَنْ يَعْقِلُ	61
الم زيد	633 يَكْفُرُ الكفر: الإنكار لوجود الله	62
الم زيد	633 بِالرَّحْمِ الرَّحْمَنُ: مِنَ الْأَسْمَاءِ الْخَاصَّةِ بِاللَّهِ أَيَّ أَنَّ اللَّهَ شَمَلَتْ رَحْمَتُهُ 63 نِ الْمُؤْمِنِ وَالْكَافِرِ فِي الدُّنْيَا، وَالرَّحْمَنُ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ الْحُسْنَى	
الم زيد	633 لِبُيُوتِهِمُ الْبُيُوتُ: الْمَسَاكِينُ	64
الم زيد	633 سُقْفًا جمع سقوف أو سقيفة، والسقيفة العريش يستظل بها	65
الم زيد	633 مِّنْ حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ تَبْيِينَ الْجِنْسِ أَوْ تَبْيِينَ مَا أُبْهِمَ قَبْلَ (مِنْ) أَوَّالِ 66 فِي سِيَاقِهَا	
الم زيد	633 فَضَّةٍ الْفِضَّةُ: جَوْهَرٌ نَفِيسٌ تُتَّخَذُ مِنْهُ النَّقُودُ وَالْحُلِيِّ وَغَيْرُهُمَا	67
الم زيد	633 وَمَعَارٍ وَدَرَجَاتٍ وَمَصَاعِدٍ يُصْعَدُ عَلَيْهَا ج 68	
الم زيد	633 عَلَيْهَا عَلَى: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِعْلَاءِ الْحَقِيقِيِّ	69

الم
زيد

يَظْهَرُو وَيَصْعَدُونَ وَيَرْتَقُونَ
70 نَ

نهاية آية رقم {33}

(43:33:1)

)

walawlā
And if not

وَلَوْلَا
COND CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
COND – conditional particle

الواو عاطفة

حرف شرط

(43:33:2)

an
that

أَنْ
SUB

SUB – subordinating conjunction

حرف مصدري

(43:33:3)

yakūna
(would) become

يَكُونُ
V

V – 3rd person masculine singular
imperfect verb, subjunctive mood

فعل مضارع منصوب

(43:33:4)

l-nāsu
[the] mankind

النَّاسُ
N

N – nominative masculine plural noun

اسم مرفوع

(43:33:5)

ummatan
a community

أُمَّةٌ
N

N – accusative feminine singular
indefinite noun

اسم منصوب

(43:33:6)

wāḥidatan
one,

وَاحِدَةً
N

N – accusative feminine indefinite noun

اسم منصوب

(43:33:7)
laja'alnā
We (would have) made

لَجَعَلْنَا
PRON V EMPH

EMPH – emphatic prefix *lām*
V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun

اللام لام التوكيد

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(43:33:8)
liman
for (one) who

لِمَنْ
REL P

P – prefixed preposition *lām*
REL – relative pronoun

جار ومجرور

(43:33:9)
yakfuru
disbelieves

يَكْفُرُ
V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb

فعل مضارع

(43:33:10)
bil-rahmāni
in the Most Gracious

بِالرَّحْمَنِ
N P

P – prefixed preposition *bi*
N – genitive masculine singular noun

جار ومجرور

(43:33:11)
libuyūtihim
for their houses

لِبُيُوتِهِمْ
PRON N P

P – prefixed preposition *lām*
N – genitive masculine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

جار ومجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(43:33:12)
suqfan
roofs

سُقْفًا
N

N – accusative masculine plural indefinite noun

اسم منصوب

(43:33:13)
min
of

مِنْ
P

P – preposition

حرف جر

(43:33:14)
fiḍḍatin
silver

فِضَّةٌ
N

N – genitive feminine indefinite noun →
Silver

اسم مجرور

(43:33:15)
wama'ārija
and stairways

وَمَعَارِجَ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – accusative masculine plural noun

الواو عاطفة

اسم منصوب

(43:33:16)
'alayhā
upon which

عَلَيْهَا
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine singular
object pronoun

جار ومجرور

(43:33:17)
yazharūna
they mount

يُظْهِرُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural
imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ
لَبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ (سورة
الزخرف آية ٣٣).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 33

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ
لَبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ (سورة
الزخرف آية ٣٣).

dan kalaulah tidak kerana manusia akan menjadi

umat yang satu (dalam kekufuran), nescaya Kami jadikan bagi orang-orang yang kufur ingkar kepada Tuhan Yang Maha Pemurah, bumbung rumah-rumah mereka dari perak, dan tangga-tangga yang mereka naik turun di atasnya (dari perak juga

[43:33] Basmeih

[43:33] Tafsir Jalalayn

(Dan sekiranya bukan karena hendak menghindari manusia menjadi umat yang satu) dalam kekafiran (tentulah Kami buatkan bagi orang-orang yang kafir kepada Tuhan Yang Maha Pemurah bagi rumah-rumah mereka) lafal Libuyutihim menjadi Badal dari lafal Liman (loteng-loteng) dapat dibaca Saqfan atau Suqfan keduanya adalah bentuk jamak (dari perak dan juga tangga-tangga) dari perak pula (yang mereka menaikinya) yang dapat mereka naiki untuk mencapai atap rumah-rumah mereka.

[43:33] Quraish Shihab

Kalau bukan karena Kami tidak menginginkan semua orang menjadi kafir ketika melihat bahwa orang-orang kafir itu mendapat rezeki yang amat luas, tentu Kami akan menjadikan atap dan tangga rumah orang-orang kafir itu terbuat dari perak, karena begitu rendah dan sepelenya dunia bagi Kami.

[43:33] Bahasa Indonesia

Dan sekiranya bukan karena hendak menghindari manusia menjadi umat yang satu (dalam kekafiran), tentulah kami buatkan bagi orang-orang yang kafir

kepada Tuhan Yang Maha Pemurah loteng-loteng perak bagi rumah mereka dan (juga) tangga-tangga (perak) yang mereka menaikinya.

*** سورة الزخرف آية ٣٤ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 34⁹

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

الم 633 وَلِئُيُوتَهُ الْبُيُوتُ الْمَسَاكِينُ
زيد 71 م

الم 633 أَبْوَاباً مَدَاخِلَ
زيد 72

الم 633 وَسُرُرًا سُورُ: جمع سرير: ما يُجْلَسُ أو يُضْطَجَعُ عليه
زيد 73

الم 633 عَلَيْهَا عَلَى: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى الْإِسْتِعْلَاءِ الْحَقِيقِي
زيد 74

⁹ أم.

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (و) حرف عطف، (ل) حرف جر، (بُيُوتِ) اسم، من مادة (بِيت)، مذكر، جمع، مجرور، (هَمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (أَبْوَاباً) اسم، من مادة (بِوب)، مذكر، جمع، نكرة، منصوب. (و) حرف عطف، (سُرُرًا) اسم، من مادة (سُرر)، مذكر، جمع، نكرة، منصوب. (عَلَى) حرف جر، (هَا) ضمير، غائب، مؤنث، مفرد. (يَتَكَيُّ) فعل مضارع من مزيد الخماسي باب (افْتَعَلَ)، من مادة (وَكأ)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (وَنَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

الم
زيد

633 يَتَّكُونَ يَتَّكُونَ عَلَى سُرُرٍ: يَعْتَمِدُونَ وَيَسْتَنْدُونَ عَلَى مَا تَحْتَوِيهِ
75

نهاية آية رقم {34}

(43:34:1)

walibuyūtihim
And for their houses

وَلِبُيُوتِهِمْ
PRON N P CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
P – prefixed preposition *lām*
N – genitive masculine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

الواو عاطفة

جار ومجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(43:34:2)
abwāban
doors

أَبْوَابًا
N

N – accusative masculine plural indefinite noun

اسم منصوب

(43:34:3)
wasururan
and couches

وَسُرُرًا
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – accusative masculine plural indefinite noun

الواو عاطفة

اسم منصوب

(43:34:4)
‘alayhā
upon which

عَلَيْهَا
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun

جار ومجرور

(43:34:5)
yattakiūna
they recline

يَتَّكُونَ
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form VIII) imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 34

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَلِيُؤْتِيَهُمْ أَبْوَابًا مَّشْرُورًا عَلَيْهَا يُتَّكِنُونَ (سورة الزخرف آية ٣٤).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 34

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَلِيُؤْتِيَهُمْ أَبْوَابًا مَّشْرُورًا عَلَيْهَا يُتَّكِنُونَ (سورة الزخرف آية ٣٤).

[43:34] Basmeih

Dan juga pintu-pintu rumah mereka (dari perak juga), dan kerusi-kerusi panjang yang mereka berbaring di atasnya (dari perak juga),

[43:34] Tafsir Jalalayn

(Dan Kami buat pula -pintu-pintu bagi rumah-rumah mereka) yang juga terbuat dari perak (dan) begitu pula Kami buat untuk mereka (dipan-dipan) yang terbuat dari perak; lafal Sururan adalah bentuk jamak dari lafal Sarirun artinya, ranjang atau dipan (yang mereka bertelekan atasnya.)

[43:34–35] Quraish Shihab

Tentu Kami akan menjadikan pintu dan dipan rumah mereka dari perak pula untuk mereka nikmati dan sebagai tempat mereka bersandar. Dan tentu Kami akan menjadikan segalanya untuk perhiasan mereka. Semua kenikmatan hidup yang Kami gambarkan kepadamu itu hanyalah kenikmatan yang bersifat sementara, terbatas

hanya pada kehidupan dunia. Dan pahala akhirat yang ada di sisi Tuhan Sang Pencipta dan Pemelihara, hanya disediakan untuk orang-orang yang menjauhi syirik dan dosa-dosa besar.

[43:34] Bahasa Indonesia

Dan (Kami buat pula) pintu-pintu (perak) bagi rumah-rumah mereka dan (begitu pula) dipan-dipan yang mereka bertelekan atasnya.

*** سورة الزخرف آية ٣٥ ***

SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 35¹⁰

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

Turutan perkataan dalam ayat ini bermula daripada hingga .

الم
زيد

633 وَزُخْرُ زُخْرُفًا: نُقُوشًا وَتَزَاوِيقَ لِلزَّيْنَةِ
76 فَأَ

10 أَم.

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف عطف، (زُخْرُفًا) اسم، من مادة (زخرف)، مذكر، نكرة، منصوب. (وَ) حرف عطف، (إِنْ) حرف نفي. (كُلُّ) اسم، من مادة (كلل)، مذكر، مرفوع. (ذِ) اسم إشارة، مذكر، مفرد، (لِ) لام البعد، (كَ) حرف خطاب، مذكر. (لَمَّا) أداة استثناء. (مَتَّعَ) اسم، من مادة (متع)، مذكر، مرفوع. (أَلْ)، (حَيَوَة) اسم، من مادة (حيي)، مؤنث، مجرور. (أَلْ)، (دُنْيَا) اسم، من مادة (دنو)، مؤنث، مفرد، مجرور، نعت. (وَ) حرف عطف، (أَلْ)، (ءَاخِرَةُ) اسم، من مادة (أخر)، مؤنث، مفرد، مرفوع. (عِنْدَ) ظرف مكان، من مادة (عند)، (رَبِّ) اسم، من مادة (ربب)، مذكر، مجرور، (كَ) ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. (لِ) حرف جر، (لِ)، (مُتَّقِينَ) اسم فاعل مزيد الخماسي باب (افْتَعَلَ)، من مادة (وقي)، مذكر، جمع، مجرور.

633 وَإِنْ 77
الْم 77
زَيْدُ
إِنْ: حَرْفُ نَفْيٍ بِمَعْنَى (مَا) النَّافِيَةِ يَعْمَلُ عَمَلٌ (لَيْسَ)

633 كُلُّ 78
الْم 78
زَيْدُ
لَفْظٌ يَدُلُّ عَلَى الشَّمُولِ وَالِاسْتِغْرَاقِ، وَتُضَافُ لَفْظًا أَوْ تَقْدِيرًا

633 ذَلِكَ 79
الْم 79
زَيْدُ
اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكُورِ الْبَعِيدِ يُخَاطَبُ بِهِ الْمُفْرَدُ

633 لَمَّا 80
الْم 80
زَيْدُ
أَدَاءُ حَصْرِ بِمَعْنَى (إِلَّا)

633 مَتَاعٌ 81
الْم 81
زَيْدُ
مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا: مَلَذَّاتُهَا

633 الْحَيَاةِ 82
الْم 82
زَيْدُ
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا: الْمَعِيشَةُ الدُّنْيَوِيَّةُ الَّتِي تَسْبِقُ الْحَيَاةَ الْآخِرَةَ

633 الدُّنْيَا 83
الْم 83
زَيْدُ
رَاجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ

633 وَالْآخِرَ الْآخِرَةُ: 84
الْم 84
زَيْدُ
دَارُ الْحَيَاةِ بَعْدَ الْمَوْتِ

633 عِنْدَ 85
الْم 85
زَيْدُ
ظَرْفُ مَكَانٍ، وَلَا تَقَعُ إِلَّا مُضَافَةً

633 رَبِّكَ 86
الْم 86
زَيْدُ
إِلَهَكَ الْمَعْبُودَ

633 لِلْمُتَّقِينَ 87
الْم 87
زَيْدُ
لِأَصْحَابِ التَّقْوَى بِطَاعَةِ اللَّهِ وَالْبُعْدِ عَنْ مَعْصِيَتِهِ

نهاية آية رقم {35}

(43:35:1)

wazukh'rufan
And ornaments of gold.

وَزُخْرُفًا
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – accusative masculine indefinite
noun → Gold

الواو عاطفة

اسم منصوب

(43:35:2)
wa-in
And not (is)

وَإِنْ
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(43:35:3)
kullu
all

كُلُّ
N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(43:35:4)
dhālika
that

ذَلِكَ
DEM

DEM – masculine singular
demonstrative pronoun

اسم إشارة

(43:35:5)
lamma
but

لَمَّا
EXP

EXP – exceptive particle

أداة استثناء

(43:35:6)
matā'u
an enjoyment

مَتَاعٌ
N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(43:35:7)
l-hayati
(of) the life

الْحَيَاةِ
N

N – genitive feminine noun

اسم مجرور

(43:35:8)
l-dun'yā
(of) the world.

الدُّنْيَا
ADJ

ADJ – genitive feminine singular
adjective

صفة مجرورة

(43:35:9)
wal-ākhiratu
And the Hereafter

وَالْآخِرَةُ
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – nominative feminine singular
noun

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(43:35:10)
inda
with

عِنْدَ
LOC

LOC – accusative location adverb

ظرف مكان منصوب

(43:35:11)
rabbika
your Lord

رَبِّكَ
PRON N

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person masculine
singular possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في
محل جر بالاضافة

(43:35:12)
lil'muttaqīna
(is) for the righteous.

لِلْمُتَّقِينَ
N P

P – prefixed preposition *lām*
N – genitive masculine plural (form
VIII) active participle

جار ومجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 35

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَزُخْرُفًا ۚ وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَالْآخِرَةُ عِنْدَ
رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ (سورة الزخرف آية ٣٥).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 35

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَزُخْرُفًا ۚ وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۚ وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ (سورة الزخرف آية ٣٥).

[43:35] Basmeih

Serta berbagai barang perhiasan (keemasan). Dan (ingatlah), segala yang tersebut itu tidak lain hanyalah merupakan kesenangan hidup di dunia; dan (sebaliknya) kesenangan hari akhirat di sisi hukum Tuhanmu adalah khas bagi orang-orang yang bertaqwa.

[43:35] Tafsir Jalalayn

(Dan Kami buat pula perhiasan-perhiasan) dari emas untuk mereka. Makna ayat, seandainya tidak karena khawatir orang mukmin akan menjadi kafir, bila Kami anugerahkan kepadanya hal-hal tersebut sebagaimana yang telah Kami berikan kepada orang kafir, tentulah Kami akan memberikan kepada orang mukmin hal-hal itu. Karena keduniaan itu tidak ada artinya di sisi Kami, dan kelak di akhirat tidak berharga sama sekali bila dibandingkan dengan nikmat surga. (Dan sesungguhnya) lafal In di sini adalah bentuk Takhfif dari Inna yang Tsaqilah; artinya sesungguhnya (semuanya itu tiada lain) jika dibaca Lama dengan cara Takhfif, maka huruf Ma adalah Zaidah, jika dibaca Lamma dengan memakai Tasydid pada huruf Mim maknanya sama dengan lafal Illa, dan lafal In bermakna Nafi. Menurut bacaan pertama arti ayat ini ialah, "Dan sesungguhnya semuanya itu hanyalah. " Menurut bacaan kedua artinya menjadi, "Dan tiadalah semuanya itu melainkan (kesenangan kehidupan dunia) yang dapat dipakai untuk bersenang-senang kemudian lenyap sesudah itu (dan kehidupan di akhirat itu) yakni

di surga (di sisi Rabbmu bagi orang-orang yang bertakwa.)

[43:34–35] Quraish Shihab

Tentu Kami akan menjadikan pintu dan dipan rumah mereka dari perak pula untuk mereka nikmati dan sebagai tempat mereka bersandar. Dan tentu Kami akan menjadikan segalanya untuk perhiasan mereka. Semua kenikmatan hidup yang Kami gambarkan kepadamu itu hanyalah kenikmatan yang bersifat sementara, terbatas hanya pada kehidupan dunia. Dan pahala akhirat yang ada di sisi Tuhan Sang Pencipta dan Pemelihara, hanya disediakan untuk orang-orang yang menjauhi syirik dan dosa-dosa besar.

[43:35] Bahasa Indonesia

Dan (Kami buat pula) perhiasan-perhiasan (dari emas untuk mereka). Dan semuanya itu tidak lain hanyalah kesenangan kehidupan dunia, dan kehidupan akhirat itu di sisi Tuhanmu adalah bagi orang-orang yang bertakwa.

TAFSIR SURAH AZ ZUKHRUF AYAT 26-35 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Az Zukhruf A...

***** تفسیر سورة الزخرف آية ٢٦ *****

[... *firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,*]

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ (سورة الزخرف آية ٢٦).

[... *Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...*]

TAJUK

... [*Imam ابن كثير berkata*] [

*** تفسیر سورة الزخرف آية ٢٧ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ (سورة الزخرف آية ٢٧).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الزخرف آية ٢٨ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الزخرف آية ٢٩ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الزخرف آية ٣٠ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الزخرف آية ٣١ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الزخرف آية ٣٢ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الزخرف آية ٣٣ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الزخرف آية ٣٤ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة الزخرف آية ٣٥ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman, menceritakan perihal hamba, rasul, kekasih-Nya, dan imam (pemimpin) kaum hunafa serta yang menjadi orang tua dari para nabi yang diutus sesudahnya, yang orang-orang Quraisy pun nasab mereka berasal darinya. Disebutkan bahwa dia (Nabi Ibrahim) telah berlepas diri dari sikap ayahnya dan kaumnya yang menyembah berhala. Untuk itu Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman:

إِنِّي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ. إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ. وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً { فِي عَقِبِهِ }

Sesungguhnya aku tidak bertanggung jawab terhadap apa yang kamu sembah, tetapi (aku menyembah) Tuhan Yang menjadikanku; kerana sesungguhnya Dia akan memberi hidayah kepadaku. Dan (Ibrahim) menjadikan kalimat tauhid itu kalimat yang kekal pada keturunannya. (Az-Zukhruf: 26-27)

Kalimat yang dimaksud adalah menyembah Allah semata tiada sekutu bagi-Nya, dan meninggalkan sembahhan-sembahhan lain-Nya, yaitu tidak ada Tuhan yang wajib disembah melainkan Allah. Nabi Ibrahim a.s. menjadikan kalimat ini dilestarikan dan ditetapkan di kalangan keturunannya, serta dijadikan sebagai panutan bagi orang yang mendapat petunjuk dari

kalangan keturunan Ibrahim a.s.

{لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ}

supaya mereka kembali kepada kalimat tauhid itu.
(Az-Zukhruf: 28)

Yakni kembali kepada kalimat tauhid itu.

Ikrimah, Mujahid, Ad-Dahhak, Qatadah, dan As-Saddi serta lain-lainnya mengatakan sehubungan dengan makna firman-Nya: Dan (Ibrahim) menjadikan kalimat tauhid itu kalimat yang kekal pada keturunannya. (Az-Zukhruf: 28) Yaitu kalimat 'Tidak ada Tuhan yang wajib disembah melainkan Allah', di kalangan keturunannya tetap ada orang yang mengucapkannya.

Hal yang semisal telah diriwayatkan dari Ibnu Abbas r.a.

Ibnu Zaid mengatakan bahwa yang dimaksud adalah kalimat Islam, yaitu kembali kepada apa yang dikatakan oleh jama'ah.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

{بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ يَعْزِي: الْمُشْرِكِينَ {وَأَبَاءَهُمْ}

Tetapi Aku memberikan kenikmatan hidup kepada mereka dan bapak-bapak mereka. (Az-Zukhruf: 29)

Yang dimaksud dengan mereka adalah orang-orang musyrik, yakni hal itu berakibat mereka tenggelam ke dalam kesesatannya dalam waktu yang cukup lama.

{حَتَّى جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ}

sehingga datanglah kepada mereka kebenaran (Al-Qur'an) dan seorang rasul yang memberi penjelasan. (Az-Zukhruf: 29)

yakni yang jelas risalah dan peringatannya.

{وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ}

Dan tatkala kebenaran (Al-Qur'an) itu datang kepada mereka, mereka berkata, "Ini adalah sihir, dan sesungguhnya kami adalah orang-orang yang mengingkarinya." (Az-Zukhruf: 30)

Mereka sombong, mengingkarinya dan menolak perkara yang hak itu dengan segala upaya kerana kafir, dengki, dan kelewat batas.

{وَقَالُوا}

Dan mereka berkata. (Az-Zukhruf: 31)

dengan nada mengkritik Allah Subhanahu Wa Ta'ala yang telah menurunkannya.

{لَوْلَا نَزَلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ}

Mengapa Al-Qur'an ini tidak diturunkan kepada seorang besar dari salah satu dua negeri (Mekah dan Taif) ini? (Az-Zukhruf: 31)

Alangkah baiknya jika Al-Qur'an ini diturunkan kepada seorang lelaki yang dipandang besar lagi terkemuka menurut pandangan mereka dari salah satu dua kota ini. Mereka bermaksud kota Mekah dan kota Taif. Demikianlah menurut Ibnu Abbas r.a, Ikrimah, Muhammad ibnu Ka'b Al-Qurazi, Qatadah, As-Saddi, dan Ibnu Zaid. Dan bukan hanya seorang dari kalangan mereka telah mengatakan bahwa yang dimaksud dengan lelaki itu adalah Al-Walid ibnul Mugirah dan Urwah ibnu Mas'ud As-Saqafi.

Malik telah meriwayatkan dari Zaid ibnu Aslam, Ad-Dahhak, dan As-Saddi, bahwa yang mereka maksudkan adalah Al-Walid ibnul Mugirah dan Mas'ud ibnu Amr As-Saqafi. Diriwayatkan dari Mujahid, bahwa

yang mereka maksudkan adalah Umair ibnu Amr ibnu Mas'ud As-Saqafi. Dan menurut riwayat lain yang juga bersumber dari Mujahid, yang mereka maksudkan adalah Atabah ibnu Rabi'ah. Diriwayatkan dari Ibnu Abbas r.a. bahwa yang dimaksud adalah dua orang lelaki yang sewenang-wenang dari kalangan Quraisy. Diriwayatkan pula dari Ibnu Abbas r.a. bahwa yang mereka maksudkan adalah Al-Walid ibnul Mugirah dan Habib ibnu Amr ibnu Umair As-Saqafi. Diriwayatkan dari Mujahid bahwa yang mereka maksudkan adalah Atabah ibnu Rabi'ah dari Mekah, dan Ibnu Abdu Yalil dari Taif. As-Saddi mengatakan, yang mereka maksudkan adalah Al-Walid ibnul Mugirah dan Kinanah ibnu Amr ibnu Umair As-Saqafi.

Pada garis besarnya yang mereka maksudkan adalah seorang lelaki besar dari salah satu di antara kedua kota tersebut, siapa pun dia.

Maka Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman, menjawab kritikan ini:

{أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَةَ رَبِّكَ}

Apakah mereka membagi-bagi rahmat Tuhanmu?
(Az-Zukhruf: 32)

Yakni urusan ini bukanlah mereka yang menentukannya, melainkan hanyalah Allah Subhanahu Wa Ta'ala Allah lebih mengetahui di manakah Dia meletakkan risalah-Nya. kerana sesungguhnya tidak sekali-kali Dia menurunkan Al-Qur'an ini melainkan kepada makhluk yang paling suci hati dan jiwanya, serta paling mulia dan paling suci rumah dan keturunannya.

Kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala menjelaskan bahwa Dia telah membeda-bedakan di antara

makhluk-Nya dalam membagikan pemberian-Nya kepada mereka berupa harta, rezeki, akal, dan pengertian serta pemberian lainnya yang menjadi kekuatan lahir dan batin bagi mereka. Untuk itu Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman:

نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ {دَرَجَاتٍ}

Kami telah menentukan antara mereka penghidupan mereka dalam kehidupan dunia. (Az-Zukhruf: 32). hingga akhir ayat.

Adapun firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

{لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا}

agar sebagian mereka dapat mempergunakan sebagian yang lain sebagai pekerja. (Az-Zukhruf: 32)

Menurut suatu pendapat, makna ayat ialah agar sebagian dari mereka dapat memanfaatkan sebagian yang lain untuk melakukan pekerjaan-pekerjaan, kerana yang lemah memerlukan yang kuat dan begitu pula sebaliknya. Demikianlah menurut pendapat Qatadah dan lain-lainnya. Qatadah dan Ad-Dahhak mengatakan bahwa makna yang dimaksud ialah agar sebagian dari mereka dapat menguasai sebagian yang lain; pendapat ini semakna dengan pendapat di atas. Kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman:

{وَرَحِمْتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ}

Dan rahmat Tuhanmu lebih baik daripada apa yang mereka kumpulkan. (Az-Zukhruf: 32)

Artinya, rahmat Allah kepada makhluk-Nya lebih baik bagi mereka daripada harta benda dan kesenangan duniawi yang ada di tangan mereka.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

{وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً}

Dan sekiranya bukan kerana hendak menghindari manusia menjadi umat yang satu. (Az-Zukhruf: 33)

Yakni seandainya tiada keyakinan di kalangan kebanyakan manusia yang tidak mengerti bahwa pemberian Kami akan harta benda merupakan bukti yang menunjukkan kecintaan Kami kepada orang yang Kami beri harta itu, yang kerananya lalu mereka bersatu dalam kekafiran demi harta itu. Demikianlah menurut pendapat Ibnu Abbas, Al-Hasan, Qatadah, dan As-Saddi serta lain-lainnya.

{لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِنْ فِصَّةٍ وَمَعَارِجَ}

tentulah Kami buatkan bagi orang-orang yang kafir kepada Tuhan Yang Maha Pemurah loteng-loteng perak bagi rumah mereka dan (juga) tangga-tangga (perak). (Az-Zukhruf: 33)

Yaitu tangga yang terbuat dari perak. Demikianlah menurut pendapat Ibnu Abbas, Mujahid, Qatadah, As-Saddi, dan Ibnu Zaid serta lain-lainnya.

{عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ}

yang mereka menaikinya. (Az-Zukhruf: 33)

{وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا}

Dan (Kami buatkan pula) pintu-pintu (perak) bagi rumah-rumah mereka. (Az-Zukhruf: 34)

Yakni daun-daun pintu dari perak untuk rumah mereka.

{وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكَبُّونَ}

dan (begitu pula) dipan- dipan yang mereka

bertelekan di atasnya. (Az-Zukhruf: 34)

Semuanya itu terbuat dari perak.

{وَزُخْرُفًا}

Dan (Kami buatkan pula) perhiasan-perhiasan.
(Az-Zukhruf: 35)

Yakni dari emas, menurut Ibnu Abbas, Qatadah, As-Saddi, dan Ibnu Zaid. Kemudian dalam firman berikutnya disebutkan:

{وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا}

Dan semuanya itu tidak lain hanyalah kesenangan kehidupan dunia. (Az-Zukhruf: 35)

Sesungguhnya semuanya itu hanyalah keduniawian yang fana dan pasti lenyap serta tiada harganya di sisi Allah Subhanahu Wa Ta'ala Yakni Allah menyegerakan bagi mereka sebagai imbalan dari amal perbuatan mereka di dunia berupa balasan makanan dan minuman, agar kelak di saat mereka telah berada di negeri akhirat mereka tidak lagi memiliki suatu kebaikan pun yang akan dibalaskan kepada mereka, sebagaimana yang disebutkan dalam hadis sahih.

Dalam hadis lain disebutkan:

"لَوْ أَنَّ الدُّنْيَا تَزَنُّ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ بَعُوضَةٍ، مَا سَقَى مِنْهَا كَافِرًا شَرْبَةَ مَاءٍ"

Seandainya dunia ini mempunyai bobot di sisi Allah yang seimbang dengan sayap nyamuk, nescaya Allah tidak akan memberi minum barang seteguk air pun kepada seorang kafir.

Al-Baghawi menyandarkan hadis ini melalui riwayat Zakaria ibnu Manzur, dari Abu Hazim, dari Sahl ibnu Sa'd r.a, dari Nabi Saw, lalu disebutkan hal yang semisal.

Imam الطبراني meriwayatkannya melalui jalur Zam'ah

ibnu Saleh dari Abu Hazim, dari Sahl ibnu Sa'd, dari Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam,

لَوْ عَدَلَتِ الدُّنْيَا جَنَاحَ بَعُوضَةٍ مَا أُعْطِيَ كَافِرًا مِنْهَا شَيْئًا.

Yang bermaksud, seandainya dunia ini seimbang di sisi Allah dengan berat sayap nyamuk, nescaya Allah tidak akan memberi sesuatu pun kepada orang kafir.

Kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala dalam firman berikutnya menyebutkan,

{وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ}

Yang bermaksud, dan kehidupan akhirat itu di sisi Tuhan mu adalah bagi orang-orang yang bertakwa. (Az-Zukhruf: 35)

Yakni kehidupan akhirat itu khusus bagi mereka, tiada seorang pun dari kalangan selain mereka yang dapat menikmatinya bersama mereka.

Kerana itulah ketika pada suatu hari عمر radhiyAllahu anhu berkata kepada Rasulullah sallallahu alaihi wasallam di saat beliau sallallahu alaihi wasallam meng-l'la istri-istrinya, dan عمر menjumpainya, maka عمر melihat beliau sedang bersandar dengan beralaskan sebuah tikar yang digelar di pasir sehingga tikar itu membekas pada lambungnya ...

maka berlinanglah air mata عمر menyaksikan pemandangan itu, lalu berkata, wahai Rasulullah, Kisra dan Kaisar dengan kemewahan hidup yang dialaminya, sedangkan engkau makhluk pilihan Allah Taala keadaannya seperti ini ...

saat itu Rasulullah sallallahu alaihi wasallam sedang bersandar, lalu bangkit dan duduk, kemudian bersabda,

أَوْ فِي شَكٍّ أَنْتَ يَا ابْنَ الْخَطَّابِ ثُمَّ قَالَ أُولَئِكَ قَوْمٌ عَجَلَتْ لَهُمْ طَيِّبَاتُهُمْ فِي حَيَاتِهِمُ الدُّنْيَا وَفِي رِوَايَةٍ أَمَّا تَرْضَى أَنْ تَكُونَ لَهُمُ الدُّنْيَا وَلَنَا الْآخِرَةُ.

"Apakah engkau sedang dalam keraguan, hai Ibnul Khattab?" Kemudian Rasulullah sallallahu alaihi wasallam melanjutkan sabdanya: Mereka adalah suatu kaum yang kebaikan mereka disegerakan untuk mereka dalam kehidupan dunia mereka. Dalam riwayat yang lain disebutkan pula bahwa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam bersabda: Tidakkah engkau rela bila bagi mereka dunia, sedangkan bagi kita akhirat?

Dan di dalam kitab الصحيحين serta kitab-kitab hadith yang lainnya disebutkan bahwa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam pernah bersabda,

لَا تَشْرَبُوا فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَلَا تَأْكُلُوا فِي صِحَافِهَا فَإِنَّهَا لَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَنَا فِي الْآخِرَةِ.

Yang bermaksud, janganlah kamu semua minum dengan memakai wadah emas dan perak, dan jangan pula kamu semua makan dengan memakai piring emas dan perak, kerana sesungguhnya hal itu bagi mereka (orang-orang kafir) di dunia ini, dan bagi kita kelak di akhirat.

Sesungguhnya Allah Subhanahu Wa Ta'ala memberikan hal itu kepada mereka di dunia ini hanyalah semata-mata kerana rendahnya dunia dan ketiadaertiannya di sisi Allah Subhanahu Wataala.

Di dalam riwayat Imam الترمذي dan Imam ابن ماجه disebutkan melalui jalur Hazim, dari Sahl ibnu Sa'd yang mengatakan bahwa Rasulullah sallallahu alaihi

wasallam pernah bersabda,

لَوْ كَانَتِ الدُّنْيَا تَزِنُ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ بَعُورَةٍ مَا سَقَى مِنْهَا كَافِرًا
شُرْبَةَ مَاءٍ أَبَدًا.

Yang bermaksud, seandainya dunia ini sebanding di sisi Allah Taala dengan sayap nyamuk, nescaya Allah selamanya tidak akan memberi minum barang seteguk air pun kepada orang kafir.

Imam Turmuzi mengatakan, predikat hadis ini hasan sahih.